

INTERMEDIATE
CHINESE

VOLUME 2

中级汉语
教程

下册

封面设计：于茂宏

ISBN 7-5619-0001-5/H·2

00495

9-CEF-2247PB

H1
72
:2

中 级 普 通 汉 语 教 程

(供大学使用)

职 业 图 书 馆 藏 下 册 图 书 馆 藏

北京语言学院来华留学生二系编

职 业 图 书 馆 藏

北京语言学院出版社

First Edition 1987

Second Printing 1988

ISBN 7—5619—0001—5/H•2

Copyright by the Beijing Language Institute Press

Published by

The Beijing Language Institute Press

(15 Xueyuan Road, Beijing, China)

Distributed by

China International Book Trading Corporation

(GUOJI SHUDIAN)

(P.O. Box 399 Beijing, China)

Printed in the People's Republic of China

目 录

第一课

一、课文 我的乳母	溥仪	1
二、生词		4
三、组词与词语扩展		13
四、词语例释		17
“不好”、“可”、“用不着”、“任”、“不料”		
五、语法注释 动词“开”、“成”做补语		19
六、副课文		20
1. 光绪与珍妃		
2. 明黄色		
3. 登基大典		
4. 妻子李淑贤		
5. 知音难得		
七、练习		23

第二课

一、课文 有一个青年	张 洁	27
二、生词		36
三、组词与词语扩展		45
四、词语例释		48
“偏偏”、“恨不得”、“借口”、“硬着头皮”、“难得”、“况且”、“唯恐”、“这么一来”		
五、副课文		51

1. 小相声
2. 车夫做了大夫
3. 千篇一律的公寓
4. 挑选
5. 新长衫

目 录

六、练习..... 55

第三课

第一单元

1	课文...徐悲鸿与马车夫.....	文康静文	59
2	生词.....	同生	62
3	组词与词语扩展.....	同生	69
4	词语例释.....	同生	73
5	副课文.....	文康静文	77

1. 王羲之与鹅

文康静文

2. 郑板桥画扇子

文康静文

3. 吴昌硕与谭建丞

文康静文

4. 一瓶茅台酒

文康静文

5. 一份申请报告

文康静文

六、练习..... 81

第四课

第二单元

1	课文...陕北姑娘.....	文康静文	86
2	生词.....	同生	92
3	组词与词语扩展.....	同生	99
4	词语例释.....	同生	101
5	语法注释...语气助词“呢”的一种用法.....	文康静文	104

六、副课文.....文景福.....106

1. 邹忌 文景福 106
2. 母与女 于林个西 107
3. 文君夜奔 丁笑敏 108
4. “让我怎么开口……” 儿神野 109
5. 诚 于神个重贵 110

七、练习.....110

第五课

一、课文...孔乙己.....116

二、生词.....121

三、组词与词语扩展.....130

四、词语例释.....135

“在...之下”、“无聊”、“故意”、“...之类”、“偶然”、“配”

五、语法注释 关联词语和语段.....138

六、副课文.....139

1. 科举制度.....文景福 六

2. 范进中举 凤四己蒋固 1

3. 坦腹东床 耿敏 2

4. 棋手喂驴 鼓道野登余 3

5. 客厅里发生的事情 初前个冬刻限 4

七、练习.....143

第六课

一、课文 百合花.....茹志贻 八 148

二、生词.....156

三、组词与词语扩展.....166

四、词语例释.....169

“拼命”、“禁不住”、“怪”、“死”、“高低”、“时”、“时”、“耽擱”、“特别是”、“耽搁...”、“忘不记”

五、副课文.....	173
1. 21岁的女校长	
2. 两个柿子	
3. 她笑了	
4. 模特儿	
5. 贵重的帽子	
六、练习.....	177
第七课	
一、课文 雷雨.....	曹 禺 183
二、生词.....	197
三、继词与词语扩展.....	205
四、词语例释.....	207
“不得已”、“未尝”、“不妨”、“无...无...”、“不必”、 “放”、“暂且”、“不容”	
五、语法注释 关于“名词+上”.....	211
六、副课文.....	212
1. 周萍与四风	
2. 戒烟	
3. 给经理改姓	
4. 那该多可怕呀	
5. 译稿换来的学费	
七、练习.....	218
第八课	
一、课文 我的几个先生.....	巴 金 223
二、生词.....	226
三、组词与词语扩展.....	232
四、词语例释.....	236
“动不动”、“...似地”、“在乎”、“或是...或是...”	

五、语法注释 形容词ABB的重叠形式.....	238
-------------------------	-----

六、副课文.....	239
------------	-----

1. 爷爷

2. 我想干男子也不能干的事

3. 周总理在一次宴会上

4. 白石老人巧画半虾图

5. 喝名的人

七、练习.....	242
-----------	-----

第九课

一、课文 傻二舅.....	苏叔阳 246
---------------	---------

二、生词.....	251
-----------	-----

三、组词与语词扩展.....	259
----------------	-----

四、词语例释.....	262
-------------	-----

“说不定”、“死活”、“反正”、“偶尔”、“巴不得”、
“哪怕”、“毕竟”

五、语法注释 有关“一”的用法.....	266
----------------------	-----

六、副课文.....	267
------------	-----

1. 北京的街道

2. 北京话

3. 白塔寺的白塔

4. 晨炼

五、扁鹊治病.....	271
-------------	-----

七、练习.....	271
-----------	-----

第十课

一、课文 林道静与卢嘉川.....	杨沫 276
-------------------	--------

二、生词.....	281
-----------	-----

三、组词与词组扩展.....	287
----------------	-----

四、词语例释.....	291
-------------	-----

332	“讨厌”、“尽量”、“突然”、“愣”、“惹”、“惹”、“惹”、“惹”	295
333	五、副课文	295
	1. “您最喜欢什么?”	295
	2. 贺龙坚持穿草鞋	295
	3. 邓妈妈和她的天津儿女	295
	4. 常胜歌手	295
	5. 车走远了	295
334	六、练习	298
	第十一课	298
335	副课文 贾宝玉奇缘识金锁	302
336	二、生词	308
337	三、组词与词语扩展	314
338	四、词语例释	319
	“打爱”、“连鞋”、“凑巧”、“凑巧”、“凑巧”	
	五、语法注释 “来”和“去”的引申用法	323
339	六、副课文	323
340	1. 曹雪芹	323
	2. 抓周儿	323
	3. 林黛玉与薛宝钗	323
	4. 宝玉挨打	323
	6. 黛玉之死	323
	七、练习	327
341		327
342	来 副	327
343		327
344		327
345		327

。[33] 災次一丁 [33] 受木益太的國木冠立限是干”。增

映不。^[38]冠被屏翳觉，厨小个个一出往来白窗簾管，往

“! 卿人丁时要过, 世里重告” (《我的前半生》(节选) 张人育里星, 于爷恭)

音律且不。人虽辨同殊味人眼，殊故初告母摩音只

各驼〔4〕、干喂〔5〕蚂蚁〔6〕、养蚯蚓〔7〕、看狗生打加〔8〕之

在宫[10]中唯一能阻止我恶作剧行为的，是我的母亲。

婆(13)。她一个字不识,不会讲什么“亡烈之痛(14)”和

觉得她的话是不好违拗的。

场木偶戏。我看得很开心(20)，决心赏他一块鸡蛋糕(21)

下。我把练功夫的铁砂〔24〕袋撕〔25〕开，掏出一些铁砂

里头放砂子可叫人怎么吃呀？”“我要看看他咬蛋糕是

“人不吃东西可不行呵！”我想，这话也对，可是我不

1

回吧！”乳母说：“那就换上绿豆^[30]，咬绿豆也挺逗乐^[31]的。”于是那位玩木偶的太监才免^[32]了一次灾难^[33]。

又有一次，我玩气枪^[34]，用铅弹^[35]向太监的窗户打，看着窗户纸打出一个个小洞，觉得很好玩^[36]。不知是谁，去搬了救兵^[37]——乳母来了。

“老爷子，屋里有人哪！往屋里打，这要伤了人哪！”我这才想起了屋里有人，人是会被打伤的。

只有乳母告诉过我，别人和我同样是人。不但我有牙，别人也有牙，不但我的牙不能咬铁砂，别人也不能咬；不但我要吃饭，别人也同样不吃饭要饿肚子，别人也有感觉，别人的皮肉被铅弹打了会一样的痛。这些用不着讲的常识，我并非不懂，但在那样的环境里，我是不容易想到这些的，因为我根本就想不起别人，更不会把自己和别人相提并论^[38]，别人在我心里，只不过是“奴才^[39]”、“庶民^[40]”。我在宫里从小长到大，只有乳母在的时候，才由于她的朴素^[41]的言语，使我想到过别人同我一样是人的道理。

我是在乳母的怀里^[42]长大的，我吃她的奶^[43]一直到九岁，九年来，我象孩子离不开母亲那样离不开她。我九岁那年，太妃^[44]们背着我把她赶出去了。那时我宁愿不要宫里的那四个母亲也要我的“嬷嬷”，但任^[45]我怎么哭闹，太妃也没有给我把她找回来。现在看来，乳母走后，在我身边就再没有一个通“人性^[46]”的人。如果九岁以前我还能从乳母的教养^[47]中懂得点“人性”的话，这点“人性”在九岁以后也逐渐丧失^[48]尽^[49]了。

我结婚之后，派人找到了她，有时接她来住些日子。在伪满^[50]后期^[51]，我把她接到长春^[52]，供养^[53]到我离开东北。她从来没有利用^[54]自己的特殊地位索要^[55]过什么。她性情^[56]温和，跟任何人都没发生过争吵^[57]，端正的脸上总带些笑容。她说话不多，或者说，她常常是沉默^[58]的。如果没有别人主动^[59]跟她说话，她就一直沉默地微笑着。小时候，我常常感到这种微笑很奇怪。她的眼睛好象凝视着很远很远的地方。我常常怀疑，她是不是在窗外的天空或者墙上的字画里，看见了什么有趣的东西。关于她的身世^[60]、来历，她从来没有说过。直到我被特赦^[61]之后，访问了她的继子^[62]，才知道了这个用奶汁^[63]喂大了我这“大清^[64]皇帝”的人，经受过“大清朝”的什么样的苦难和屈辱^[65]。

光绪^[66]十三年(1887)，她出生在农村一个焦姓^[67]的贫农家里。那时她家里有父亲、母亲和一个比她大六岁的哥哥，连^[68]她一共四口。在她三岁那年(即光绪十六年)，她的家乡发生了一场水灾^[69]，她们一家不得不外出逃难^[70]。在逃难的路上，她的父亲几次想把她扔掉，几次又被放回了破筐担^[71]里。这一家四口，父亲、母亲、一个九岁的儿子和三岁的女儿，好不容易熬到了北京。他们到北京本想投奔^[72]在北京一位当太监的本家^[73]。不料^[74]这位本家不肯见他们，于是他们流浪^[75]街头，成了乞丐^[76]。九岁的男孩被一个剃头匠^[77]收留下当徒弟^[78]，这样好不容易地熬过了冬天。春天来了，流浪的农民们想念着土地，都纷纷^[79]回去了。焦姓这一家回到家

乡，度过^[80]了几个半饥不暖^[81]的年头。庚子年^[82]八国联军^[83]的灾难又降^[84]到他们的家乡，女儿这时已是十三岁的姑娘，再次逃难到北京，投奔当了剃头匠的哥哥。哥哥无力抚养^[85]她，在她十六岁那年，把她给了一个姓王的差役^[86]做了媳妇。丈夫生着肺病^[87]，生活却又荒唐^[88]。她当了三年挨打受气的奴隶，刚生下一个女儿，丈夫死了。她母女俩和公婆^[89]，一家四口又陷入^[90]了绝境^[91]。这时我刚刚出生。醇王府^[92]给我找乳母。在二十名应选^[93]人中，她以体貌^[94]端正和奶汁稠厚^[95]而当选^[96]。她为了用王钱^[97]养活公婆和自己的女儿，接受了最屈辱的条伴^[98]。不许回家，不许看望自己的孩子，每天吃一碗不许放盐^[99]的肘子^[100]，等等。二两月银^[101]，把一个人变成了一头奶牛。

她给我当乳母的第三年，女儿因营养^[102]不足^[103]死了，为了避免^[104]引起她的伤感^[105]而影响奶汁质量^[106]，醇王府封锁^[107]了这个消息。

第九年，太妃把我乳母赶走了。这个温顺地忍受了一切的人，在微笑和凝视中度过了沉默的九年之后，才发现她的亲生女儿早已不在人世了！

生

1. 乳母 (名) rǔmǔ wet nurse
nourrice
2. 稀奇古怪 xī qí gǔ guài strange and eccentric
étrange

3. 嗜好 (名) shìhào hobby
manie (goût excessif pour quelque objet ou action)
4. 骆驼 (名) luòtuó chameau
dromadaire (名) 主英 .81
5. 喂 (动) wèi nourrir
nourrir (名) 喂养 .81
6. 蚂蚁 (名) mǎyǐ fourmi
ant (名) 蚂蚁 .81
7. 蚯蚓 (名) qiūwǜ ver de terre
earthworm (名) 蚯蚓木 .81
8. 打架 dǎjiǎ fight; scuffle 盪太 .81
se bagarrer; se battre
9. 恶作剧 èzuòjù prank; practical joke 开 .81
faire des espiègle-ries; jouer
10. 宫 gōng palace
palais impérial 故宫 .81
11. 王焦氏 (专名) Wáng Jiāoshì Mrs. Wang, née Jiao .81
nom de personne
12. 西太后 (专名) Xī Tàihòu Empress Dowager Cixi .81
L'Impératrice Douairière
Cixi (名) 西 .81
13. 嬷嬷 (名) mómo wet nurse
nourrice (名) 干妈 .81
14. 仁恕之道 rén shù zhī dào principle of kind and for-

15. 英主 (名) yīngzhǔ
16. 圣君 (名) shèngjūn
17. 违拗 (动) wéi'ǎo
18. 木偶戏 (名) mǔ'ǒuxì
19. 太监 (名) tàijiàn
20. 开心 (形) kāixīn
21. 鸡蛋糕 (名) jīdàngāo
22. 兴趣 (名) xìngqù
23. 捉弄 (动) zhuōnòng
24. 铁砂 (名) tiěshā
25. 撕 (动) sī
26. 老爷子 (名) lǎoyézi

- giving
expédient suggéré par un
bon coeur
wise monarch
empereur clairvoyant
sage emperor
empereur sage
disobey; defy
désobéir à; opposer
puppet show
marionette
(court) eunuch
eunuque du palais
feel happy
joyeux
(sponge) cake
gateau aux oeufs
interest
intérêt; goût
make fun of
jouer un tour à
iron sand
sable ferrugineux
tear
déchirer
旧时北京口语对老年长辈男
子的一种称呼。被称呼者
常指说话人或对方的父

placer (deux personnes ou
deux choses) sur un pied

27. 模样 (名) múyàng

28. 崩 (动) bēng

29. 取乐 (动) qǔlè

30. 绿豆 (名) lǜdòu

31. 逗乐 (形) dòulè

32. 免 (动) miǎn

33. 灾难 (名) zāinàn

34. 气枪 (名) qìqiāng

35. 铅弹 (名) qiāndàn

36. 好玩 (形) hǎowánr

37. 搬救兵 bān jiùbīng

38. 相提并论 xiāng tí bìng lùn (各字)

亲。本文中的“老爷子”是一种特殊用法。

look

aspect; apparence

break

se fendre; tomber

make merry

s'amuser

mung bean

lupin; pois vert

funny

faire rire; intéressant

avoid; avert

éviter

suffering; disaster

désastre

air gun

carabine à air comprimé

pellet

balle de plomb

interesting

intéressant

ask for help; call in reinforcement

chercher des troupes de secours

mention in the same breath